Integrační centrum Praha, o.p.s.

PRAHA
METROPOLE
VŠECH

VÝROČNÍ ZPRÁVA

za období 2017-2018

Integration Centre Prague

ANNUAL REPORT

for the period 2017-2018



INTEGRAČNÍ
CENTRUM
PRAHA

PRA HA
PRA GUE
PRA GA
PRA G

Integrační centrum Praha, o.p.s.
Žitná 1574/51, 110 00 Praha 1
Email: info@icpraha.com
Tel.: +420 224 543 846
IČ: 24228320, DIČ: CZ 242228320
Bankovní účet: 2014530028/6000

www.icpraha.com

ICPraha

Integration Centre Prague
Žitná 1574/51, 110 00 Prague 1
Email: info@icpraha.com
Phone: +420 224 543 846
IN: 24228320, TIN: CZ 24228320
Bank account: 2014530028/6000

www.icpraha.com

ICPraha

Obsah | Content

Úvodní slovo | Introduction 4
Kdo jsme? | Who we are 5
Jaké jsou naše vize a cíle? | Our vision and goals 5
Co děláme? | What we do? 5
Co je projekt „Integrační centrum Praha“? | What does the „Integration Centre Prague“ project stand for? 6
Kdo jsou naši klienti? | Who are our clients? 7
Jaké jsou naše služby? | What services we provide? 7
Informační centrum ICP | ICP Information centre 8
Právní a sociální poradenství | Legal and social counselling 8
Kurzy českého jaz yka pro dospělé i děti | Czech language courses for adults and children 8
Vzdělávací semináře | Educational seminars 9
Interkulturní práce | Intercultural work 9
Integrační akce | Integration events 10
Terénní práce | Fieldwork 11
Workshopy na MŠ | Workshops for kindergartens 11
Koordinační činnost ICP | Coordination activities of ICP 11
Projekt „Metropole všech II“ | „Metropole všech II“ project 12
Projekt „Kurzy pro pokročilé“ | „Advanced courses“ project 12
Projekt „Společně čelíme výzvám“ | „Together we face challenges“ project 13
Projekt I NTEGRA | INTEGRA project 13
Projekty obcí | Municipal projects 14
Lidé v ICP | People of ICP 15
Pracovníci partnerských NNO | Staff members of partner organizations 16
Výkaz zisku a ztrát | Profit and loss 17
Rozvaha v plném rozsahu | Balance sheet 19
Výrok auditora | Auditor‘s state ment 25

Přestože v rámci organizace respektujeme všechny gendery a jejich rovnocennost, rozhodli jsme se z důvodu přehlednosti výroční zprávu napsat v tzv. generickém maskulinu (užíváme zde podstatných jmen rodu mužského, která souhrnně označují muže i ženy).

Úvodní slovo

Milí přátelé,

letošním rokem se těšíme šestiletému působení na poli integrace cizinců a potvrzuje se, že jsme stále významným a silným aktérem v této oblasti. I tento rok byl o naše služby značný zájem a dokázali jsme jejich prostřednictvím pomoci velkému množství cizinců. To nám dělá velkou radost a zároveň nás to zavazuje k tomu, abychom se neustále zlepšovali a posouvali dál.

Za uplynulý rok se nám podařilo kromě pomoci klientům i několik počinů, které bych rád vyzdvihl. Spolu s aktivními partnery z řad neziskových organizací, městských částí a akademické a výzkumné sféry jsme úspěšně aktualizovali Koncepci hl. města Prahy v oblasti integrace cizinců. Zdárně jsme také vytvořili aplikaci Praguer - historicky první mobilní aplikaci v Čechách, která je zaměřena na pomoc cizincům a jejich snadnější orientaci v českém institucionálním systému. Velký kus práce odvedli naši interkulturní pracovníci, kteří stále intenzivněji pracují s komunitami cizinců žijících v Praze a prostřednictvím interkulturních setkání jim usnadňují integraci do české společnosti. Nová doba si žádá dostatečnou viditelnost na sociálních sítích a jsme moc rádi, že se nám na těchto kanálech daří získávat stále větší pozornost veřejnosti. V neposlední řadě bych rád zdůraznil naši spolupráci na mezinárodních projektech v oblasti integrace cizinců, kterou považujeme za velký úspěch.

Závěrem bych rád poděkoval za spolupráci našim partnerům z řad státní správy, městských částí a neziskových organizací, všem našim klientům a podporovatelům za důvěru, správní a dozorčí radě a celému týmu zaměstnanců ICP za skvěle odvedenou práci.

Věřím, že Metropoli všech budeme společně a ještě lépe budovat i v příštím roce.

S přáním všeho dobrého,
Zdeněk Horváth
ředitel



Introduction

Dear friends,

this year we enjoy our sixth year of action in the field of integration of foreigners and we are still proving ourselves to be a significant and strong player in this area. There is an ever growing interest and demand for our services by which we manage to help a large number of foreigners. We are both pleased and more committed to improvement.

Besides supporting our clients, we also made some other huge steps on the integration field that I would like to mention. Together with partners from other NGOs, city districts, academia and research sphere by our side we managed to update the Prague conception for integration of foreigners. Other significant accomplishment is Praguer - mobile application for foreigners, first of its kind in Czech Republic, created to help foreigners to understand the Czech institutional system. A significant amount of work has been done by our intercultural workers, who work intensively with migrant communities in Prague and through intercultural meetings help them to integrate into the Czech society. Modern era requires visibility on social media and we are happy to manage to get increasing attention from the public. Last but not least I would like to emphasise our cooperation within international projects in the field of integration of foreigners, which we consider a big success.

In addition I would like to thank our partners from the state administration, other NGOs for fruitful collaboration, our clients and supporters for their trust, administrative and supervisory board and the whole ICP team for their great work.

I believe that we all can build a city for everyone together and even better the next year.

Best wishes,
Zdeněk Horváth
Executive Director

Kdo jsme?

Integrační centrum Praha (dále ICP) je obecně prospěšnou společností, jejíž vznik byl schválen Usnesením zastupitelstva hl. m. Prahy č.10/70 ze dne 4. 11. 2011. Integrační centrum Praha oficiálně vzniklo dne 14. 3. 2012 a jeho zřizovatelem je Magistrát hl. m. Prahy. ICP bylo založeno za účelem efektivní koordinace integračních aktivit a navazování spolupráce mezi neziskovým sektorem, místní samosprávou a Magistrátem hl. m. Prahy.

Jaké jsou naše vize a cíle?

Usilujeme o to, aby Praha byla metropolí všech – domovem pro všechny, kdo se tu rozhodli žít bez ohledu na jejich zemi původu, a místem, kde se jednotlivé skupiny vzájemně respektují, podporují a spolupracují.

Abychom naplnili tuto vizi, věnujeme se činnostem, prostřednictvím kterých:

- eliminujeme zneužívání znevýhodněného postavení migrantů v různých oblastech života
- koordinujeme vznik a aktualizaci koncepčních materiálů v oblasti integrace cizinců na území hl. m. Prahy
- minimalizujeme vytváření uzavřených komunit migrantů, podporujeme aktivizaci těchto komunit a vytváříme sítě migrantských organizací
- podporujeme rozvoj občanské společnosti a snižujeme tak napětí mezi obyvateli hl. města z řad Čechů a migrantů
- zajišťujeme spolupráci a koordinaci všech aktérů integrace

Co děláme?

Od 1. 4. 2012 realizujeme projekty s názvem „Integrační centrum Praha“ (I-VI), v rámci kterých ve spolupráci s partnerskými organizacemi nabízíme sociální a právní poradenství, kurzy českého jazyka a sociokulturní orientace, služby interkulturních pracovníků, workshopy na MŠ a v neposlední řadě integrační akce.

Od roku 2014 spolupracujeme s pražskými městskými částmi na realizaci projektů obcí

Who we are

Integration Centre Prague (ICP) is a public service organization. Its foundation has been initiated by the Prague City Council Resolution No. 10/70 of November 4, 2011. ICP was formally established on March 14, 2012 by its founder, the Prague City Hall. ICP was founded for the purpose of efficient coordination of integration activities and initiation of collaboration between the non-profit sector, local authorities and the Prague City Hall.

Our vision and goals

We strive to make Prague a city for everyone – a home for all who decided to live here regardless their country of origin and a place where different groups of people cooperate, respect and support each other.

To fulfil this vision we focus on activities that will help:

- eliminate the exploitation of the disadvantaged position of foreigners in various aspects of life
- coordinate and update conceptual materials on integration of foreigners in the city of Prague
- reduce the occurrence of closed migrant communities, support participation in migrant communities and networking of migrant organizations
- support the civil society development, reduce the tension between foreigners and locals in the city of Prague
- coordinate and manage the cooperation of stakeholders in the field of integration of foreigners

What we do?

Starting with 1. 4. 2012 we implement „Integration Centre Prague“ (I - VI) projects, within which we offer social and legal counselling, Czech language courses, courses of socio-cultural orientation, intercultural workers´ services, workshops for kindergartens and integration events.

Since 2014 we have also been collaborating with Prague city districts realizing munici-

a různé aktivity realizujeme za finanční podpory MHMP a MV ČR.

Co je projekt „Integrační centrum Praha“?

Projekty integračních center jsou součástí naplnění národní koncepce integrace cizinců v České republice. V současnosti se integrační centra nacházejí v 13 krajích ČR.

V období od 1. 4. 2017 do 31. 3. 2018 pokračovala realizace tříletého projektu „Integrační centrum Praha VI, reg. č. AMIF 10/03“ (1. 7.2016 – 30. 6. 2019), který je financován ze zdrojů národního programu Azylového, migračního a integračního fondu a rozpočtu Ministerstva vnitra České republiky.

FINANCOVÁNO EVROPSKOU UNIÍ AZYLOVÝ, MIGRAČNÍ A INTEGRAČNÍ FOND

MINISTERSTVO VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY

Našimi partnery při realizaci projektu jsou **Poradna pro integraci, z.ú., InBáze, z.s., Sdružení pro integraci a migraci, o.p.s. a Organizace pro pomoc uprchlíkům, z.s.,** kteří zajišťovali primárně poskytování odborného sociálního a právního poradenství.

Na realizaci projektů se také podílely **partnerské městské části Praha 4, 12, 13 a 14,** které poskytly prostory pro pobočky ICP a intenzivně a dlouhodobě spolupracují na integraci migrantů do české majoritní společnosti.

pal projects. We also organize several other activities with financial support of the Prague City Hall and the Ministry of the interior of the Czech Republic.

What does the „Integration Centre Prague“ project stand for?

Integration centre Prague projects are part of the Conception of integration of foreigners in the Czech Republic. Currently there are 13 regional integration centres in the Czech Republic.

During the period between 1. 4. 2017 and 31. 3. 2018 we implemented our triennial project called „Integration Centre Prague VI, reg. č. AMIF/10/03“ (1. 7. 2016 – 30. 6. 2019). This project is funded by Asylum, Migration and Integration Fund and by the Ministry of the interior of the Czech Republic.

FINANCOVÁNO EVROPSKOU UNIÍ AZYLOVÝ, MIGRAČNÍ A INTEGRAČNÍ FOND

MINISTERSTVO VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY

Our partners, **Counselling Centre for Integration, InBáze, The Association for Integration and Migration and Organization for Aid to Refugees** primarily provide professional social and legal counselling within the project.

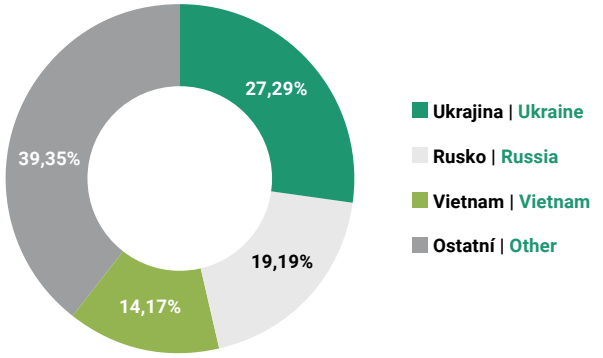
We also cooperate with local authorities from our **partner municipal districts Prague 4, 12, 13 and 14.** They have a long-term experience in integration of foreigners into the Czech society and provide necessary premises for ICP branch offices

Kdo jsou naši klienti?

Naši klienti jsou cizinci ze zemí mimo EU a EHP, legálně pobývající na území České republiky. Za uplynulých 6 let fungování ICP využilo našich služeb přes 15 000 osob ze 141 zemí, převážně z Ukrajiny, Ruska a Vietnamu.

Who are our clients?

Our clients are foreigners from non-EU and non-EEA countries who reside legally in the Czech Republic. Throughout last 6 years, our services have been used by more than 15 000 individuals from 141 different countries, mostly from Ukraine, Russia and Vietnam.



Jaké jsou naše služby?

Služby ICP jsou zaměřené jak na migranty, tak i na odbornou a laickou veřejnost. Patří mezi ně informační centrum, právní a sociální poradenství, kurzy českého jazyka, vzdělávací semináře, služby interkulturních pracovníků, pořádání integračních akcí, terénní práce, workshopy na mateřských školách a koordinační činnost. Mezi nejvíce využívané služby patřily během uplynulého roku následující:

What services we provide?

Our services target both foreigners and general and professional public. Services include information centre, legal and social counselling, Czech language courses, educational seminars, intercultural workers, integration events, fieldwork, workshops for kindergartens, and coordination activities. Most used ICP services throughout last year were:

Služba/Počet uživatelů | Service/number of users	**1. 4. 2017 - 31. 3. 2018**
Terénní práce | Fieldwork	7395
Informační centrum | Information centre	3453
Právní poradenství | Legal counselling	2053
Interkulturní práce | Intercultural work	988
Kurzy českého jazyka | Czech language courses	975
Integrační akce | Integration events	916
Kurzy sociokulturní orientace | Courses of socio-cultural orientation	559

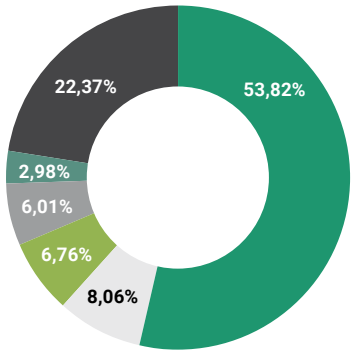
Informační centrum ICP

Informační centrum ICP (dále IC) v Žitné ulici na Praze 1 je místem, kde migranti obdrží obecné informace o aktivitách ICP, mohou využít dostupné počítače nebo knihovnu. Ve sledovaném období se na IC obrátilo přes 3450 osob s dotazy na služby či aktivity ICP.

Právní a sociální poradenství

Odborné poradenství se zaměřuje na plnohodnotné začlenění migrantů do české společnosti a řešení jejich krátkodobých i dlouhodobých problémů spojených s životem v České republice.

Ve spolupráci s partnerskými NNO bylo během sledovaného období poskytnuto na pobočkách ICP, centrále ICP a kanceláři na tržnici SAPA celkem 10 882 služeb odborného poradenství. Nejčastěji se týkalo následujících témat:



- **Pobyty** | **Residence**
- **Trh práce** | **Labor market**
- **Vzdělávání, nostrifikace** | **Education, nostrification**
- **Občanství** | **Citizenship**
- **Sociální zabezpečení** | **Social Security**
- **Ostatní** | **Other**

Kurzy českého jazyka pro dospělé i děti

Kurzy českého jazyka nabízejí přípravu na zkoušku z češtiny úrovně A1, která je jednou z podmínek pro získání trvalého pobytu v ČR. V omezeném počtu jsme nabídli také kurzy na úrovni B1 pro klienty s mírně pokročilou úrovní. Celkem jsme v uvedeném období poskytli 60 kurzů českého jazyka, které byly realizovány v ranních, dopoledních, večerních i víkendových termínech. Pro klienty-rodiče jsme zajistili hlídání jejich ratolestí v dětském koutku, který sousedí s našimi učebnami.

ICP Information centre

Information centre (IC) is situated in Žitná street, in the very centre of Prague. IC is a place where foreigners can get information about ICP activities, they can use the computers or the library. More than 3450 individuals used the services of the IC during the reference period.

Legal and social counselling

Professional counselling focuses on full-fledged integration of foreigners into the Czech society and on providing support with solving short-term and long-term problems related to life in the Czech Republic.

Counselling was provided in collaboration with the partner organizations and took place at ICP´s branch offices, Information centre and our office situated in SAPA marketplace. Counselling was provided for 10 882 clients in total and mostly concerned following topics:

Czech language courses for adults and children

Czech language courses for adults offer training for the Czech language exam (A1 level), which is one of the mandatory conditions for obtaining permanent residency in the Czech Republic. We also offered a limited number of B1 level courses for pre-intermediate students. We provided 60 Czech language courses in total. Courses were scheduled in both early and late hours or during weekends to satisfy the needs of the highest possible number of students. For parents joining the courses we also provided baby-sitting.

Vzdělávací semináře

ICP poskytuje vzdělávací semináře jak pro cílovou skupinu z řad migrantů, tak i pro odbornou veřejnost.

Cílem kurzů sociokulturní orientace pro migranty je blíže je seznámit s českým prostředím a kulturou a informovat je o tématech, která je zajímají a jsou zásadní pro jejich integraci do české společnosti. Od 1. 4. 2017 do 31. 3. 2018 jsme uspořádali 37 kurzů, které měly formu odborných přednášek nebo exkurzí po Praze.

ICP nabízí rovněž vzdělávací semináře pro odborníky z řad úředníků, učitelů, lékařů apod., kteří se při své práci setkávají s migranty na denní bázi. Cílem je předat odborníkům informace o specificích práce s touto cílovou skupinou. V uplynulém období proběhlo 8 seminářů pro odborníky.

Interkulturní práce

Interkulturní práce probíhá v ICP ve dvou základních rovinách – asistenční služby (tlumočení, doprovody a asistence) a práce uvnitř komunit, cílem které je vnímat komunitu jako společenství jednotlivců, rozumět dynamice jejího rozvoje a mít schopnost rozpoznat a interpretovat důležité změny uvnitř komunit. Interkulturními pracovníky jsou samotní členové CS, kteří jsou úspěšně integrováni v české společnosti a znají jak kulturu a jazyk svých komunit, tak i český jazyk a kulturu.

Během sledovaného období se nám podařilo vyvíjet koncept interkulturních setkání - pravidelných skupinových aktivit zaměřených na osamostatnění klientů a urychlení jejich integračního procesu. Kromě rozvoje komunikačních dovedností je v rámci těchto setkání kladen důraz zejména na vysvětlení sociokulturních reálií nutných pro orientaci v českém prostředí a řešení každodenních otázek spojených se životem v ČR.

V rámci interkulturní práce jsme v uplynulém období reorganizací prostor vytvořili komunitní místnost, ve které pořádáme pravidelné aktivity, jejichž cílem je vzájemné propojení migrantů a Čechů a podpora angažovanosti obou těchto skupin. Jedná se například o jazykové kluby vedené dobrovolníky z řad

Educational seminars

ICP provides educational seminars for both foreigners and professional public.

The goal of the courses of socio-cultural orientation for foreigners is to introduce them to the Czech society and culture and inform them about topics they are interested in and that are fundamental for their integration into their new surroundings. In the period between 1. 4. 2017 and 31. 3. 2018 we held 37 courses in form of lectures or excursions in Prague.

ICP also provides educational seminars for officials, teachers, doctors and others who work with foreigners on a daily basis. The goal of the seminars is to provide the professionals with insight on the specifics of working with this target group. 8 educational seminars for professionals were held during the reference period.

Intercultural work

There are two basic dimensions of the intercultural work: first, assistance services (interpretation, accompaniments etc.). Second, it is the work within migrant communities, considered rather as fellowships of individuals, with the aim to understand the dynamics of their development and recognize and interpret all significant changes inside them. Our intercultural workers are foreigners themselves. They have been successfully integrated into the Czech society and they know both their native and Czech culture and language.

During the reference period, we developed the concept of intercultural meetings – regular group activities that promote self-empowerment and better integration of our clients. Besides developing their communication skills, we focus on explaining socio-cultural background, which is essential for their orientation in the Czech society and for dealing with everyday issues.

We also created a community room, where we organize activities meant to bring together the foreigners and majority and to support their involvement on regular basis. These activities include language clubs lead by migrant volunteers or lectures about the Czech culture lead by Czech volunteers.

našich klientů nebo neformální přednášky o české kultuře vedené českými dobrovolníky.

Integrační akce

Cílem integračních akcí ICP je vytvořit prostor pro vzájemné neformální setkání migrantů a majority, kteří mají příležitost se blíže poznat a zbavit se možných předsudků. Za tímto účelem pořádáme akce kulturního, sportovního a komunitního charakteru, které se těší zájmu obou zmíněných skupin. V období od 1. 4. 2017 do 31. 3. 2018 jsme jich uskutečnili celkem 12:

DUBEN
- Za pohádkou kolem světa, 22. 4. 2017

KVĚTEN
- ICP CUP – Turnaj v malé kopané, 13. 5. 2017

ČERVEN
- Cultura Latina vol. 2, 17. 6. 2017
- V mongolské jurtě, 23. 6. 2017
- Nejsme si cizí, 24. 6. 2017
- Vietnam pro Prahu, 25. 6. 2017

LISTOPAD
- ICP Volleyball Cup, 26. 11. 2017

PROSINEC
- Tvořivé Vánoce v ICP, 15. 12. 2017
- Vánoční dílna v ICP, 19. 12. 2017

ÚNOR
- Interkulturní ples – Celá Praha na jednom parketu, 23. 2. 2018

Kromě organizace vlastních akcí jsme během uplynulého roku měli možnost zapojit se do několika zajímavých akcí, na kterých jsme spolupracovali nebo jsme na nich prezentovali naši činnost a služby. Děkujeme jejich organizátorům i všem, kteří se přišli do našeho informačního stánku dozvědět více o naší činnosti.

Integration events

The goal of ICP integration events is to establish an area for mutual casual meetings of both foreigners and majority, so they have an opportunity to get to know each other and eliminate mutual prejudice. ICP organizes cultural, sports and community events both groups enjoy.12 events were held during the period between 1. 4. 2017 and 31. 3. 2018:

APRIL
- Tales around the world, 22. 4. 2017

MAY
- ICP CUP - Five-a-side football tournament, 13. 5. 2017

JUNE
- Cultura Latina vol. 2, 17. 6. 2017
- Inside a Mongolian yurt, 23. 6. 2017
- We are not strangers, 24. 6. 2017
- Vietnam for Prague, 25. 6. 2017

NOVEMBER
- ICP Volleyball Cup, 26. 11. 2017

DECEMBER
- Creative Christmas in ICP, 15. 12. 2017
- Christmas workshop in ICP, 19. 12. 2017

FEBRUARY
- Intercultural ball – the entire city on the dance floor, 23. 2. 2018

Apart organizing our own events, we engaged in few other interesting events either as partners or by presenting ICP activities and services. We would like to thank both to the organizers and those who visited our information stand to learn more about our activities.

Terénní práce

Terénní práce je jednou z klíčových aktivit naší organizace, v rámci které se snažíme o informování co největšího počtu migrantů o službách ICP a dalších neziskových organizací. Během sledovaného období navštívili naši pracovníci 1724 míst na území celé Prahy:

Fieldwork

Fieldwork is one of the key activities of our organization, through which we try to reach and inform as many foreigners as possible about ICP and other NGOs services. Our workers visited 1724 places all over Prague during the reference period.



Workshopy na MŠ

Workshopy na MŠ jsou aktivitou, která podporuje děti v přijímání rozmanitostí okolního světa, rozvíjí u nich empatii a respekt k odlišnostem. Mateřské školy si program velmi chválí a zájem o jeho realizaci každým rokem roste. Od 1. 4. 2017 do 31. 3. 2018 jsme realizovali 12 workshopů pro 146 dětí.

Workshops for kindergartens

Workshops for kindergartens are activities that support children´s ability to accept diversity of the outside world and develop their empathy and respect for diversity. There is very positive feedback from the side of the Kindergartens, and the demand is constantly increasing. In the period between 1. 4. 2017 and 31. 3. 2018 we organized 12 workshops for 146 children.

Koordinační činnost ICP

Jednou z hlavních rolí ICP je koordinace integračních aktivit na území hl. m. Prahy. ICP vytváří prostor pro komunikaci a spolupráci neziskového sektoru, místní samosprávy a samotných migrantů v rámci **Regionální poradní platformy.**

V období od 1. 4. 2017 - 31. 3. 2018 jsme koordinovali přípravu podkladů a finálních podob

Coordination activities of ICP

One of the main roles of ICP is to coordinate integration activities in Prague. ICP provides the space for communication and cooperation of non-profit sector, local authorities and foreigners within the **Regional advisory platform.**

During the period between 1. 4. 2017 and 31. 3. 2018 ICP coordinated the preparation of the updated Prague policy for integration of

aktualizované pražské koncepce pro oblast integrace cizinců na období 2018-2021 a Akčního plánu k pražské Koncepci na období 2018-2019, které byly schválené Radou hl. m. Prahy a jsou ke stažení na www.icpraha.com

Projekt „Metropole všech II“

Projekt „Metropole všech II“, financovaný ze zdrojů MV ČR, byl zaměřen na „intenzivnější“ interkulturní práci v komunitách, které jsou povahou uzavřenější (vietnamská, čínská a arabsky mluvící). Projekt byl zároveň úspěšným pokusem o aktivizaci cizineckých komunit v Praze zevnitř. V rámci projektu jejich aktivní členové měli možnost realizovat vlastní nápady v podobě menších integračních akcí.

Součástí projektu bylo dále vytvoření mobilní aplikace Praguer, která poskytuje cizincům žijícím v Praze možnost lépe se orientovat v českém institucionálním systému.

MINISTERSTVO VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY

Projekt „Kurzy pro pokročilé“

Kurzy MHMP byly určené pro klienty ze třetích zemí, jejichž čeština dosahovala úrovně A2 až B2. Kurzy probíhaly od května do prosince 2017. Kurzy se konaly jak na centrále ICP v Žitné 51, tak i v městských částech Praha 4, 7 a 11. Tři letní kurzy měly formát intenzivního denního studia, ostatní probíhaly dvakrát týdně po 2 až 3 vyučovacích hodinách. 15 kurzů se zúčastnilo celkem 233 osob.

„Metropole všech II“ project

The project financed by the Ministry of the interior of the Czech Republic focused on intensive intercultural work in communities considered to be less approachable (Vietnamese, Chinese and Arabic speaking). This project was at the same time a successful attempt to initiate Prague migrant communities participation. Active members of the communities had a chance to implement their own ideas in form of smaller integration events as a part of the project.

Another part of the project was the creation of a mobile application that supports better orientation in the Czech institutional system for foreigners living in Prague, called Praguer.

MINISTERSTVO VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY

„Advanced courses“ project

Advanced Czech language courses were financed by the Prague City Hall and focused on third country nationals with A2 to B2 level. The courses took place between May and December 2017 both in ICP central office and municipal districts Praha 4, 7 and 11. Three summer courses were held in form of an intensive daily study; the other courses took place twice a week as 2 or 3 hours lectures. 15 courses were attended by 233 individuals in total.

Projekt „Společně čelíme výzvám“

Hlavním cílem mezinárodního projektu „Společně čelíme výzvám“, který kofinancoval Magistrát hlavního města Prahy, byla výměna zkušeností mezi partnery ICP a KIIK (Kolínský institut pro interkulturní kompetenci) v oblasti interkulturních kompetencí státní samosprávy. V rámci projektu proběhly i vzájemné pracovní návštěvy pracovníků obou organizací.

Projekt INTEGRA

(Integrace cizinců ze třetích zemí skrze partnerství na úrovni měst)

INTEGRA je dvouletým mezinárodním projektem financovaným Evropskou unií, který se zabývá otázkou dlouhodobé integrace cizinců z třetích zemí v pěti státech EU. Kromě České republiky, kterou v projektu reprezentuje Integrační Centrum Praha, se projektu účastní organizace z Bulharska, Chorvatska, Itálie a Slovenska. Cílem projektu INTEGRA je zefektivnit proces dlouhodobé integrace cizinců z třetích zemí pomocí sdílení znalostí a zkušeností na úrovni měst napříč vybranými zeměmi.

Doba trvání: 1. 1.2018 – 31. 12. 2019

Realizované aktivity: audit strategických materiálů hl. M. Prahy pro oblast integrace cizinců, informační mediální kampaň

This project is funded by the European Union's Asylum, Migration and Integration Fund

„Together we face challenges“ project

The main goal of this international project which was co-financed by the Prague City Hall was to share skills and knowledge between ICP and its partner organization CIIC (Cologne Institute for Intercultural Competence) in area of intercultural competences of the public service employees. Part of the project were working visits to Prague and Cologne.

INTEGRA project

(Integration of third country nationals through urban partnership)

INTEGRA is a two-year international project funded by the EU that aims to help the process of long-term integration of third country nationals in five states of EU. Besides Czech Republic, represented by ICP, Bulgaria, Croatia, Italy and Slovakia take part in this project. The goal of the project is to improve the process of a long-term integration of third country nationals through city-to-city knowledge and experience sharing.

Project duration: 1. 1. 2018 - 31. 12. 2019

Implemented activities: audit of Prague´s policies in the field of TCN integration, information media campaign

This project is funded by the European Union's Asylum, Migration and Integration Fund

INTEGRA project has received funding from the European Union's Asylum, Migration and Integration Fund under grant agreement № 776047

Projekty obcí

V období 1. 4. 2017 - 31. 3. 2018 jsme spolupracovali s 4 pražskými městskými částmi, v rámci projektů obcí, financovaných ze zdrojů Ministerstva vnitra ČR. Realizované aktivity se tykaly celkově 401 osob.

Organizovali jsme 11 kurzů českého jazyka (z toho 4 pro děti)a 7 kurzů sociokulturní orientace:

PRAHA 7:
Doba trvání: 1. 4. – 31. 12. 2017
Realizované aktivity: kurzy českého jazyka pro děti, kurz českého jazyka pro dospělé, kurzy sociokulturní orientace

PRAHA 12:
Doba trvání: 1. 4. – 31. 12. 2017
Realizované aktivity: kurzy českého jazyka pro děti a dospělé

PRAHA 14:
Doba trvání: 1. 4. – 31. 12. 2017
Realizované aktivity: kurzy českého jazyka pro dospělé, kurz sociokulturní orientace

PRAHA LIBUŠ:
Doba trvání: 1. 4. – 31. 12. 2017
Realizované aktivity: kurzy českého jazyka pro dospělé

Municipal projects

During the period between 1. 4. 2017 to 31. 3. 2018 we cooperated with 4 city districts within municipal projects funded by the Ministry of the Interior of the Czech republic. These projects involved 401 individuals in total.

ICP organized 11 Czech language courses (including 1 for children) and 7 courses of socio-cultural orientation within these projects.

PRAGUE 7:
Duration: 1 April 2017 – 31 December 2017
Implemented activities: Czech language courses for children, Czech language course for adults, courses of socio-cultural orientation

PRAGUE 12:
Duration: 1 April 2017 – 31 December 2017
Implemented activities: Czech language courses for children and adults

PRAGUE 14:
Duration: 1 April 2017 – 31 December 2017
Implemented activities: Czech language courses for adults, course of socio-cultural orientation

PRAGUE LIBUŠ:
Duration: 1 April 2017 – 31 December 2017
Implemented activities: Czech language courses for adults

Lidé v ICP | People of ICP:

SPRÁVNÍ RADA | ADMINISTRATIVE BOARD
Mgr. David Beňák, DiS. - předseda | chairman
Jelena Silajdžić
Mgr. Iva Kotvová
Mgr. Vladimír Beran
Bc. Michal Krutský - odstoupil z funkce k 30. 9. 2017 | resigned from his position with effect from 30 September 2017
Mgr. Miroslav Šmíd - odstoupil z funkce k 29. 9. 2017 | resigned from his position with effect from 29 September 2017
Mgr. Jan Janoušek - jmenován do funkce k 31. 10. 2017 | appointed to the post with effect from 31 October 2017
Mgr. Jan Martínek - jmenován do funkce k 31. 10. 2017 | appointed to the post with effect from 31 October 2017

DOZORČÍ RADA | SUPERVISORY BOARD
PhDr. Lukáš Kaucký - předseda | chairman
Ing. Kateřina Helikarová
Mgr. Ondřej Počarovský

VEDENÍ ICP | ICP MANAGEMENT
Zdeněk Horváth – ředitel společnosti | executive director
Jiří Vízek – finanční ředitel | head of finance
Anca Covrigová – metodická vedoucí | head of methodology
Alen Kovačević – manažer projektu AMIF/10/03 | manager of the AMIF/10/03 project

PRACOVNÍCI ICP | ICP STAFF MEMBERS

Účetní | Accountant
Filip Růžička

Pobočka Praha 4 | Branch office Prague 4
Petr Lovětínský, Marie Taltynová, Kateřina Daňková

Pobočka Praha 12 | Branch office Prague 12
Branislav Makúch, Duc Anh Le, Martin Pham Le, Petra Kaucká

Pobočka Praha 13 | Branch office Prague 13
Ekaterina Romančenková, Natalia Stehnejová, Filip Andreev

Pobočka Praha 14 | Branch office Prague 14
Anna Pacovská, Stanislav Butorin, Dima Salibová, Jakub Koláček

Centrála a Informační centrum ICP | ICP central office and Information centre
Luboš Kožíšek, Michaela Neuhöferová, Alžběta Průšová, Oksana Belková, Miroslava Danyljuková, Tereza Třísková, Jonatan Schneider, Hana Sukopová, Zuzana Hůlová, Linda Slováková, Michaela Ryglová, Zhanna Osovská, Kryštof Sýkora, Jakub Javůrek

Interkulturní pracovníci | Intercultural workers
Jekaterina Gazukina, Hai Anh Vu, Jana Juhaňáková, Thuy Duong Le Thi, Jitka Nováková, Karina Kapounová, Aldana Vlasáková, Julie Lapina, Polina Taraskina, Thu Trang Pham, Farah Sheck Ali, Ilias Baltabayev, Kieu Hanh Nguyen, Bao Do.

Dobrovolníci a stážisté | Volunteers and trainees
Enas Alhalabi, Veronika Šlauerová, Lenka Tomešová, Zainab Alatassi, Dominika Chvojanová, Rifaat Alkhatib, Juraj Grexa, Lucie Vávrová, Nykodýmová Nataliia, Natalia Matus, Oleksii Semenchuk, Anna Borková, Anastasia Eliseeva, Masha Malinskaya, Matěj Beneš

Tlumočníci a tlumočnice | Interpreters
Anna Pacovská, Valeriya Krugol, Alexandra Zhereb, Adam Pospíšil, Jan Dvořák

Koordinátorky a lektorky workshopů na MŠ | Coordinators and lecturers of workshops for kindergartens
Anna Tučková, Kateřina Phamová, Yuliia Lapina, Jitka Novaková, Karina Kapounová, Blanka Vosecká Veselá

Lektoři a lektorky kurzů českého jazyka | Lecturers of Czech language courses
Tamara Pavlů, Lenka Garová, Ludmila Bartošová, Jana Čivrná, Ludmila Kopřivová, Pavla Šimůnková, Barbora Jirková, Marie Sibaiová, Eva Drhlíková, Tereza Cibulková, Markéta Grígeľová, Karel Hlaváč, Nela Pochová, Marwan Alsolaiman, Martina Pánová, Naděžda Magulová, Anna Pacovská, Quy Nguyen Thanh, Hana Ciosová

Hlídání dětí | Babysitting
Mirela Derková, Stella Ifeyinwa Regnerová, Štěpán Tylš, Sandra Kubová Osawe, Diana Borzenets

Pracovníci partnerských NNO | Staff members of partner organizations

Poradna pro Integraci
Monika Korábová, Alfred Richter, Klára Dušáková, Andrea Předotová, Květa Vránová, Tereza Demuthová, Danijela Dvořáková, Petr Bišof, Monika Veselská

InBáze
Matěj Bejček, Alexandr Zpěvák, Šárka Koropecká, Tereza Pisárová, Anna Smutná, Filip Dus

Sdružení pro integraci a migraci
Magda Faltová, Petr Veselý, Anna Darašenka, Kateřina Matulová, Peter Chmeliar

Organizace pro pomoc uprchlíkům
Tomáš Knězek, Eva Vaškůjová, Štěpán Pastorek, Pavla Rozumková, Eva Drhlíková, Martina Mrkvová, Petr Pijáček

Další partneři a spolupracující organizace | Other partners and cooperating organizations:

Všem děkujeme za spolupráci a pomoc a doufáme, že i do budoucna budeme společně usilovat o to, aby Praha byla domovem pro všechny její obyvatele.

We want to thank them all for their help and we hope that we will still strive together for Prague to be a home for all.

Výkaz zisku a ztrát | Profit and loss

Označení	TEXT	Číslo řádku	Činnosti		
			Hlavní	Hospodářská	Celkem
			5	6	7
A.	**Náklady**	1			
A. I.	**Spotřebované nákupy a nakupované služby** Součet A.I.1. až A.I.6.	2	7 813		7 813
A. I. 1.	Spotřeba materiálu, energie a ostatních neskladovaných dodávek	3	702		702
A. I. 2.	Prodané zboží	4			
A. I. 3.	Opravy a udržování	5			
A. I. 4.	Náklady na cestovné	6	298		298
A. I. 5.	Náklady na reprezentaci	7	84		84
A. I. 6.	Ostatní služby	8	6 729		6 729
A. II.	**Změny stavu zásob vlastní činnosti a aktivace** Součet A.II.7. až A.II.9.	9			
A. II. 7.	Změna stavu zásob vlastní činnosti	10			
A. II. 8.	Aktivace materiálu, zboží a vnitroorganizačních služeb	11			
A. II. 9.	Aktivace dlouhodobého majetku	12			
A. III.	**Osobní náklady** Součet A.III.10. až A.III.14.	13	15 315		15 315
A. III. 10.	Mzdové náklady	14	11 650		11 650
A. III. 11.	Zákonné sociální pojištění	15	3 665		3 665
A. III. 12.	Ostatní sociální pojištění	16			
A. III. 13.	Zákonné sociální náklady	17			
A. III. 14.	Ostatní sociální náklady	18			
A. IV.	**Daně a poplatky** Hodnota A.IV.15.	19			
A. IV. 15.	Daně a poplatky	20			
A. V.	**Ostatní náklady** Součet A.V.16. až A.V.22.	21	62		62
A. V. 16.	Smluvní pokuty, úroky z prodlení, ostatní pokuty a penále	22	7		7
A. V. 17.	Odpis nedobytné pohledávky	23			
A. V. 18.	Nákladové úroky	24			
A. V. 19.	Kursové ztráty	25			
A. V. 20.	Dary	26			
A. V. 21.	Manka a škody	27			
A. V. 22.	Jiné ostatní náklady	28	55		55
A. VI.	**Odpisy, prodaný majetek, tvorba a použití rezerv a opravných položek** Součet A.VI.23. až A.VI.27.	29			
A. VI. 23.	Odpisy dlouhodobého majetku	30			
A. VI. 24.	Prodaný dlouhodobý majetek	31			
A. VI. 25.	Prodané cenné papíry a podíly	32			
A. VI. 26.	Prodaný materiál	33			
A. VI. 27.	Tvorba a použití rezerv a opravných položek	34			
A. VII.	**Poskytnuté příspěvky** Hodnota A.VII.28.	35			
A. VII. 28.	Poskytnuté členské příspěvky a příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	36			

Označení	TEXT	Číslo řádku	Činnosti		
			Hlavní	Hospodářská	Celkem
			5	6	7
A. VIII.	**Daň z příjmů** Hodnota A.VIII.29.	37			
A. VIII. 29.	Daň z příjmů	38			
	Náklady celkem Součet A.I. až A.VIII.	39	23 190		23 190
B.	**Výnosy**	40			
B. I.	**Provozní dotace** Hodnota B.I.1.	41	22 408		22 408
B. I. 1.	Provozní dotace	42	22 408		22 408
B. II.	**Přijaté příspěvky** Součet B.II.2. až B.II.4.	43	8		8
B. II. 2.	Přijaté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	44			
B. II. 3.	Přijaté příspěvky (dary)	45	8		8
B. II. 4.	Přijaté členské příspěvky	46			
B. III.	**Tržby za vlastní výkony a za zboží**	47	728		728
B. IV.	**Ostatní výnosy** Součet B.IV.5. až B.IV.10.	48	39		39
B. IV. 5.	Smluvní pokuty, úroky z prodlení, ostatní pokuty a penále	49	20		20
B. IV. 6.	Platby za odepsané pohledávky	50			
B. IV. 7.	Výnosové úroky	51	8		8
B. IV. 8.	Kursové zisky	52			
B. IV. 9.	Zúčtování fondů	53			
B. IV. 10.	Jiné ostatní výnosy	54	11		11
B. V.	**Tržby z prodeje majetku** Součet B.V.11. až B.V.15.	55			
B. V. 11.	Tržby z prodeje dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	56			
B. V. 12.	Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	57			
B. V. 13.	Tržby z prodeje materiálu	58			
B. V. 14.	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	59			
B. V. 15.	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	60			
	Výnosy celkem Součet B.I. až B.V.	61	23 183		23 183
C.	**Výsledek hospodaření před zdaněním** ř. 61 - (ř. 39 - ř.37)	62	-7		-7
D.	**Výsledek hospodaření po zdanění** ř. 62 - ř. 37	63	-7		-7

Rozvaha v plném rozsahu | Balance sheet

Označení	AKTIVA		číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k posled. dni účetního období
a	b		c	1	2
A.	**Dlouhodobý majetek celkem**	**Součet A.I. až A.IV.**	1		
A. I.	Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	Součet A.I.1. až A.I.7.	9	100	100
A. I. 1.	Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	(012)	2		
A. I. 2.	Software	(013)	3	100	100
A. I. 3.	Ocenitelná práva	(014)	4		
A. I. 4.	Drobný dlouhodobý nehmotný majetek	(018)	5		
A. I. 5.	Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek	(019)	6		
A. I. 6.	Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	(041)	7		
A. I. 7.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	(051)	8		
A. II.	Dlouhodobý hmotný majetek celkem	Součet A.II.1. až A.II.10.	20	44	
A. II. 1.	Pozemky	(031)	10		
A. II. 2.	Umělecká díla, předměty a sbírky	(032)	11		
A. II. 3.	Stavby	(021)	12		
A. II. 4.	Hmotné movité věci a jejich soubory	(022)	13	44	
A. II. 5.	Pěstitelské celky trvalých porostů	(025)	14		
A. II. 6.	Dospělá zvířata a jejich skupiny	(026)	15		
A. II. 7.	Drobný dlouhodobý hmotný majetek	(028)	16		
A. II. 8.	Ostatní dlouhodobý hmotný majetek	(029)	17		
A. II. 9.	Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	(042)	18		
A. II. 10.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	(052)	19		
A. III.	Dlouhodobý finanční majetek celkem	Součet A.III.1. až A.III.6.	28		
A. III. 1.	Podíly - ovládaná nebo ovládající osoba	(061)	21		
A. III. 2.	Podíly - podstatný vliv	(062)	22		
A. III. 3.	Dluhové cenné papíry držené do splatnosti	(063)	23		
A. III. 4.	Zápůjčky organizačním složkám	(066)	24		
A. III. 5.	Ostatní dlouhodobé zápůjčky	(067)	25		
A. III. 6.	Ostatní dlouhodobý finanční majetek	(069)	26		
A. IV.	Oprávky k dlouhodobému majetku celkem	Součet A.IV.1. až A.IV.11.	40	-144	-100
A. IV. 1.	Oprávky k nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje	(072)	29		
A. IV. 2.	Oprávky k softwaru	(073)	30	-100	-100
A. IV. 3.	Oprávky k ocenitelným právům	(074)	31		
A. IV. 4.	Oprávky k drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku	(078)	32		
A. IV. 5.	Oprávky k ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku	(079)	33		
A. IV. 6.	Oprávky ke stavbám	(081)	34		
A. IV. 7.	Oprávky k samostatným hmotným movitým věcem a souborům hmotných movitých věcí	(082)	35	-44	
A. IV. 8.	Oprávky k pěstitelským celkům trvalých porostů	(085)	36		
A. IV. 9.	Oprávky k základnímu stádu a tažným zvířatům	(086)	37		
A. IV. 10.	Oprávky k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku	(088)	38		
A. IV. 11.	Oprávky k ostatnímu dlouhodobému hmotnému majetku	(089)	39		

Označení	AKTIVA	číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k posled. dni účetního období
a	b	c	1	2
B.	**Krátkodobý majetek celkem** **Součet B.I. až B.IV.**	41	8 406	9 718
B. I.	Zásoby celkem Součet B.I.1. až B.I.9.	51		
B. I. 1.	Materiál na skladě (112)	42		
B. I. 2.	Materiál na cestě (119)	43		
B. I. 3.	Nedokončená výroba (121)	44		
B. I. 4.	Polotovary vlastní výroby (122)	45		
B. I. 5.	Výrobky (123)	46		
B. I. 6.	Mladá a ostatní zvířata a jejich skupiny (124)	47		
B. I. 7.	Zboží na skladě a v prodejnách (132)	48		
B. I. 8.	Zboží na cestě (139)	49		
B. I. 9.	Poskytnuté zálohy na zásoby (314)	50		
B. II.	Pohledávky celkem Součet B.II.1. až B.II.19.	71	77	64
B. II. 1.	Odběratelé (311)	52		3
B. II. 2.	Směnky k inkasu (312)	53		
B. II. 3.	Pohledávky za eskontované cenné papíry (313)	54		
B. II. 4.	Poskytnuté provozní zálohy (314)	55	77	61
B. II. 5.	Ostatní pohledávky (315)	56		
B. II. 6.	Pohledávky za zaměstnanci (335)	57		
B. II. 7.	Pohl. za institucemi soc. zabezpečení a veřejného zdrav. pojištění (336)	58		
B. II. 8.	Daň z příjmů (341)	59		
B. II. 9.	Ostatní přímé daně (342)	60		
B. II. 10.	Daň z přidané hodnoty (343)	61		
B. II. 11.	Ostatní daně a poplatky (345)	62		
B. II. 12.	Nároky na dotace a ostatní zúčtování se státním rozpočtem (346)	63		
B. II. 13.	Nároky na dotace a ost. zúčt. s rozp. orgánů územ. samospr. celků (348)	64		
B. II. 14.	Pohledávky za společníky sdruženými ve společnosti (358)	65		
B. II. 15.	Pohledávky z pevných termínových operací a opcí (373)	66		
B. II. 16.	Pohledávky z vydaných dluhopisů (375)	67		
B. II. 17.	Jiné pohledávky (378)	68		
B. II. 18.	Dohadné účty aktivní (388)	69		
B. II. 19.	Opravná položka k pohledávkám (391)	70		
B. III.	Krátkodobý finanční majetek celkem Součet B.III.1. až B.III.7.	80	5 955	9 632
B. III. 1.	Peněžní prostředky v pokladně (211)	72	56	58
B. III. 2.	Ceniny (213)	73		
B. III. 3.	Peněžní prostředky na účtech (221)	74	5 899	9 574
B. III. 4.	Majetkové cenné papíry k obchodování (251)	75		
B. III. 5.	Dluhové cenné papíry k obchodování (253)	76		
B. III. 6.	Ostatní cenné papíry (256)	77		
B. III. 7.	Peníze na cestě (261)	79		
B. IV.	Jiná aktiva celkem Součet B.IV.1. až B.IV.2.	84	2 374	22
B. IV. 1.	Náklady příštích období (381)	81		18
B. IV. 2.	Příjmy příštích období (385)	82	2 374	4
	Aktiva celkem **Součet A. až B.**	85	8 406	9 718

Označení	PASIVA	číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k posled. dni účetního období
a	b	c	3	4
A.	**Vlastní zdroje celkem** **Součet A.I. až A.II.**	86	575	568
A. I.	Jmění celkem Součet A.I.1. až A.I.3.	90	610	575
A. I. 1.	Vlastní jmění (901)	87	610	575
A. I. 2.	Fondy (911)	88		
A. I. 3.	Oceňovací rozdíly z přecenění finančního majetku a závazků (921)	89		
A. II.	Výsledek hospodaření celkem Součet A.II.1 až A.II.3.	94	-35	-7
A. II. 1.	Účet výsledku hospodaření (963)	91	x	-7
A. II. 2.	Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení (931)	92	-35	x
A. II. 3.	Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let (932)	93		
B.	**Cizí zdroje celkem** **Součet B.I. až B.IV.**	95	7 831	9 150
B. I.	Rezervy celkem Hodnota B.I.1.	97		
B. I. 1.	Rezervy (941)	96		
B. II.	Dlouhodobé závazky celkem Součet B.II.1. až B.II.7.	105	13	10
B. II. 1.	Dlouhodobé úvěry (951)	98		
B. II. 2.	Vydané dluhopisy (953)	99		
B. II. 3.	Závazky z pronájmu (954)	100		
B. II. 4.	Přijaté dlouhodobé zálohy (955)	101		
B. II. 5.	Dlouhodobé směnky k úhradě (958)	102		
B. II. 6.	Dohadné účty pasivní (389)	103	13	10
B. II. 7.	Ostatní dlouhodobé závazky (959)	104		
B. III.	Krátkodobé závazky celkem Součet B.III.1. až B.III.23.	129	3 330	2 952
B. III. 1.	Dodavatelé (321)	106	826	531
B. III. 2.	Směnky k úhradě (322)	107		
B. III. 3.	Přijaté zálohy (324)	108		
B. III. 4.	Ostatní závazky (325)	109		
B. III. 5.	Zaměstnanci (331)	110	873	775
B. III. 6.	Ostatní závazky vůči zaměstnancům (333)	111		
B. III. 7.	Závazky k institucím soc. zabezpečení a veřejného zdrav. pojištění (336)	112	477	395
B. III. 8.	Daň z příjmů (341)	113		
B. III. 9.	Ostatní přímé daně (342)	114	88	39
B. III. 10.	Daň z přidané hodnoty (343)	115		
B. III. 11.	Ostatní daně a poplatky (345)	116		
B. III. 12.	Závazky ve vztahu k státnímu rozpočtu (346)	117	1 066	1 212
B. III. 13.	Závazky ve vztahu k rozpočtu orgánů územ. samospr. celků (348)	118		
B. III. 14.	Závazky z upsaných nesplacených cenných papírů a podílů (367)	119		
B. III. 15.	Závazky ke společníkům sdruženým ve společnosti (368)	120		
B. III. 16.	Závazky z pevných termínových operací a opcí (373)	121		
B. III. 17.	Jiné závazky (379)	122		
B. III. 18.	Krátkodobé úvěry (231)	123		
B. III. 19.	Eskontní úvěry (232)	124		
B. III. 20.	Vydané krátkodobé dluhopisy (241)	125		
B. III. 21.	Vlastní dluhopisy (255)	126		
B. III. 22.	Dohadné účty pasivní (389)	127		
B. III. 23.	Ostatní krátkodobé finanční výpomoci (249)	128		
B. IV.	Jiná pasiva celkem Součet B.IV.1. až B.IV.2.	133	4 488	6 188
B. IV. 1.	Výdaje příštích období (383)	130		83
B. IV. 2.	Výnosy příštích období (384)	131	4 488	6 105
	Pasiva celkem **Součet A. až B.**	134	8 406	9 718

Příloha k účetní závěrce za období hospodářského roku trvajícího od 1.4.2017 do 31.3.2018

Attachment to final accounting for fiscal year lasting from 1.4.2017 to 31.3.2018

Obecně prospěšná společnost Integrační centrum Praha, o.p.s. se sídlem Žitná 1574, Praha 1, PSČ 110 00, IČO: 24228320, DIČ: CZ24228320 (dále jen ICP) **byla založena k 14.3. 2012** za účelem:

- poskytování sociálního poradenství zaměřujícího se na plnohodnotné začlenění cizinců pobývajících na území hl. m. Prahy do společnosti., přičemž dosažení zisku není účelem založení společnosti.
- Poskytování právního a pracovně právního poradenství zaměřeného na cizince pobývající na území hl. m. Prahy včetně problematiky ochrany základních lidských práv cizinců a boje proti jejich diskriminaci.
- Zajišťování vzdělávacích aktivit zejména se zřetelem na výuku českého jazyka a kurzů socio-kulturní orientace pro cizince pobývající na území hl. m. Prahy.
- Zabezpečování informačních a osvětových aktivit pro veřejnost s cílem podpořit začleňování cizinců pobývajících na území hl. m. Prahy do společnosti.
- Zabezpečování společenských, kulturních a sportovních aktivit jako platformy pro navazování společenských kontaktů mezi cizinci pobývajícími na území hl. m. Prahy a občany hl. m. Prahy.
- Provozování kontaktního, poradenského a informačního centra pro cizince pobývající na území hl. m. Prahy.
- Příprava a realizace projektů, jejichž cílem je usnadnění integrace cizinců pobývajících na území hl. m. Prahy do společnosti a na trhu práce.

Obecně prospěšné služby poskytuje ICP v souladu s podmínkami stanovenými zakládací listinou a statutem.

Správní rada, která má dle Čl. IX. zakládací listiny šest členů. Statutárním orgánem je ředitel. Dozorčí rada má tři členy.
V období hospodářského roku od 1.4.2017-31.3.2018 došlo k obměně některých členů správní rady. Počet členů však zůstal nezměněn.

Kromě obecně prospěšných služeb provozuje ICP doplňkovou činnost.

Předmětem doplňkové činnosti společnosti je dle zakládací listiny:
- Služby v oblasti administrativní správy a služby organizačně hospodářské povahy
- Poradenská a konzultační činnost, zpracování odborných studií a posudků
- Vydavatelské činnosti, polygrafická výroba, knihařské a kopírovací práce
- Provozování kulturních a kulturně – vzdělávacích zařízení
- Pořádání výstav, veletrhů, přehlídek, prodejních a obdobných akcí
- Výroba, rozmnožování, distribuce a prodej zvukových a zvukově – obrazových záznamů
- Realitní činnost, správa a údržba nemovitostí
- Překladatelská a tlumočnická činnost
- Mimoškolní výchova a vzdělávání, pořádání kurzů, školení včetně lektorské činnosti

Zakladatelem obecně prospěšné společnosti ICP je Hlavní město Praha, Mariánské náměstí 2, Praha 1, PSČ 110 01. Hlavní město Praha vložilo k 29.3.2012 ICP peněžitý vklad, který tvoří základní jmění ICP ve výši 1,500.000,- Kč. Organizační složku s vlastní právní subjektivitou ICP nemá.

Účetním obdobím je období hospodářského roku, tedy období ode dne 1.4.2017 do 31.03.2018. ICP vede účetnictví dle zákona č. 563/1991 Sb. v platném znění. Účetní záznamy jsou zpracovávány počítačovým programem Pohoda. Majetková evidence je vedena odděleně majetkovou evidencí. Odepisování majetku je prováděno účetně v návaznosti na odpisový plán dlouhodobého majetku ICP. Majetek je oceňován podle způsobu pořízení : pořizovací cenou, reprodukční pořizovací cenou nebo vlastními náklady. Opravné položky a rezervy ICP za uzavírané účetní období nemá. Cizí měna 0. Účetní doklady jsou archivovány v souladu s platnými předpisy na adrese Žitná 1574, Praha 1, PSČ 110 00.

Přehled závazků pojistného na sociální zabezpečení a příspěvku na sociální politiku zaměstnanosti, veřejného zdravotního pojištění a daně k 31.03.2018

	Kč	splatnost
pojistné na sociální zabezpečení a příspěvek na sociální politiku zaměstnanosti	275 569,-	20.4.2018
veřejné zdravotní pojištění	119 292,-	20.4.2018
daň z příjmů ze závislé činnosti	39 442,-	20.4.2018

Položky souvisejí se mzdou za měsíc březen 2018.

Vymezení nákladů souvisejících s pořízením dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku

Náklady související s pořízením dlouhodobého majetku za období 1.4.17-31.3.18	Výše (v Kč)
Dlouhodobý nehmotný majetek	0
Dlouhodobý hmotný majetek	0

Při stanovení počtu jednotlivých věcí a souborů majetku se účetní jednotka řídí platnou legislativou: zákonem č. 563/1991 Sb. o účetnictví, vyhláškou 504/2002 Sb., ve znění vyhlášky č. 476/2003 Sb.

Mezi rozvahovým dnem a okamžikem sestavení účetní závěrky nenastaly žádné významné události, které by měly být v účetní závěrce zachyceny.

V průběhu běžného účetního období či minulých účetních období nedošlo k žádným změnám.

V průběhu účetního období ICP vykázalo výsledek hospodaření ve výši -7 358,22 - Kč. (ztráta)

Dlužné částky vzniklé v daném účetním období se zbytkovou dobou splatnosti vyšší než 5 let ICP nemá. Závazky neobsažené v rozvaze ICP rovněž nemá.

Ředitel ICP, členové správní rady, členové dozorčí rady ani jejich rodinní příslušníci nemají v osobách, s nimiž ICP uzavřelo ve vykazovaném účetním období obchodní nebo jiné smluvní vztahy, žádné účasti.

Hospodářským výsledkem obecně prospěšné společnosti ve sledovaném období je ztráta ve výši 7 358,22 Kč.

Celkové náklady	**23 190 tis. Kč**
z toho náklady v hlavní činnosti	23 190 tis. Kč
náklady v doplňkové činnosti	0 tis. Kč
Celkové příjmy	**23 183 tis. Kč**
Z toho příjmy z vedlejší činnosti	3 tis.Kč
z toho příjmy v hlavní činnosti	23 180 tis. Kč
z toho:	
tržby v hlavní činnosti	727 tis. Kč
úroky a jiné ostatní výnosy	39 tis. Kč
Dotace MVČR, MHMP, MČ Praha 13, MČ Praha 14, MČ Praha 5	22 408 tis. Kč

Dotace od MVČR, která byla poskytnuta na účet a je určena na další období ve výši 1 212 tis.Kč je vykázána jako zůstatek účtu 346 000 – Nároky na dotace.

Účetně je hospodaření hlavní činnosti vedeno odděleně od činnosti doplňkové. Kromě toho jsou náklady a tržby evidovány střediskově podle činností. Při stanovení daně z příjmů a daňové úlevy na dani z příjmů se ICP řídí zákonem č. 586/1992 Sb.o daních z příjmů v platném znění.

Průměrný přepočtený počet zaměstnanců činil v období 1.4.17-31.3.18 celkem 62 osob. Podle jednotlivých profesí na základě vyhl. MZd. č.89/2001 Sb. jsou zaměstnanci zařazeni v kategorii I.(práce vykonávané za podmínek, při nichž není pravděpodobný nepříznivý vliv na zdraví zaměstnance)

Povinnost odvést do státního rozpočtu finanční prostředky za nezaměstnávání zdravotně postižených osob v období 1.4.17-31.3.18 ICP nevznikla. Mzdové náklady ICP celkově činily 15 314 tis. Kč.

Členům správní a dozorčí rady žádné odměny vyplaceny nebyly.

Výrok auditora | Auditor‘s statement

auditDANĚ

AUDITORSKÁ SPOLEČNOST
AUDIT DANĚ CZ s. r. o. kancelář Blanická 28, 120 00 Praha 2
telefon/fax +420 222 013 255 mobil +420 602 299 343
e-mail jmouckova@auditdane.cz web www.auditdane.cz

Výrok auditora – bez výhrad

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti Integrační centrum Praha o.p.s. (dále také „Společnost") sestavené na základě českých účetních předpisů, která se skládá z rozvahy k 31. 12. 2017, výkazu zisku a ztráty za rok končící 31. 12. 2017 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace. Údaje o Společnosti jsou uvedeny v úvodu přílohy této účetní závěrky.

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv společnosti Integrační centrum Praha o.p.s. k 31. 12. 2017 a nákladů a výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok končící 31. 12. 2017 v souladu s českými účetními předpisy.

V Praze dne 15. 6. 2018

Za společnost

AUDIT DANĚ CZ s.r.o.
Sídlo: Velké Kunratické 1318/37
148 00 Praha 4
Korespondenční adresa: Blanická 1008/28
120 00 Praha 2
IČ: 28416821, DIČ: CZ28416821

AUDIT DANĚ CZ s.r.o.
auditorská společnost
oprávnění č. 489
Velké Kunratické 1318/37
148 00 Praha 4 - Kunratice

Za auditora

AUDITOR-OPRÁVNĚNÍ Č. 1814 KA ČR ING. JANA MOUČKOVÁ

Ing. Jana Moučková
auditor
oprávnění č. 1814

AUDIT DANĚ CZ s.r.o., číslo oprávnění 489
Sídlo: Velké Kunratické 1318/37, 148 00 Praha 4 Kunratice
IČO: 28416821, DIČ: CZ28416821
Bankovní spojení: ČS a.s. Praha 10, č. ú.: 112683378/0800
Registrace v OR vedeném Městským soudem v Praze
odd. C, vl. 140002

IDENTIFIKACE AUDITORA
AUDIT DANĚ CZ s.r.o.
Velké Kunratické 1318/37, 148 00 Praha 4
IČ: 28416821, auditorské oprávnění č. 489

Děkujeme
Thank you

MINISTERSTVO VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY

Městská část Praha-Libuš

MĚSTSKÁ ČÁST PRAHA 4

MĚSTSKÁ ČÁST PRAHA 14

praha12

PRAHA 7

ORGANIZACE PRO POMOC UPRCHLÍKŮM

INBÁZE

Poradna pro integraci

SDRUŽENÍ ASSOCIATION PRO INTEGRACI FOR INTEGRATION A MIGRACI AND MIGRATION

PRAGUER

CS EN RU VI



www.praguer.icpraha.com

Mobilní aplikace pro cizince žijící v Praze

- důležité informace
- užitečné kontakty
- přehledná mapa

Mobile application for foreigners living in Prague

- important information
- useful contacts
- overview map

Мобильное приложение для иностранцев, живущих в Праге

- важная информация
- полезные контакты
- удобная карта

Ứng dụng di động dành cho người nước ngoài sống tại Praha

- những thông tin quan trọng
- những liên lạc cần thiết
- bản đồ khái quát

Google Play

App Store

MINISTERSTVO VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY

Integrační centrum Praha

Aplikace vznikla v rámci projektu na integraci cizinců „Praha metropole všech II", který je financován Ministerstvem vnitra a spolufinancován Hlavním městem Praha.

INTEGRAČNÍ
CENTRUM
PRAHA

Vydáno Integračním centrem Praha o.p.s
v červnu 2018

**Published by Integration Centre Prague
in June 2018**

www.icpraha.com

ICPraha